

上海视角

SHANGHAI PAR SYLVIE LEVEY

RETROSPECTIVE DOCUMENTAIRE

——法国导演乐诗薇的上海故事

纪录片展播

法国记者兼导演乐诗薇已经在上海生活了10年。她曾就读于巴黎东方语言学院，说一口流利的汉语，因此她的采访往往直抵人心。她的电影和纪录片在法国乃至世界各地的电视台播放，同时也为她赢得了无数荣誉。

本次活动，她将分三次面向上海法语培训中心学生播放她的作品。

获取更多有关于乐诗薇的信息，点击：www.sylvielevey.com

La journaliste et réalisatrice française Sylvie Levey vit à Shanghai depuis dix ans. Diplômée de l'Institut des Langues Orientales, elle parle couramment le chinois et raconte des histoires qui vont droit au cœur. Ses films et reportages sont diffusés par les chaînes de télévision françaises, puis dans le monde entier, et ont remporté de nombreux prix. Elle présente trois de ses films sur Shanghai au public de l'Alliance Française.

Plus d'infos sur Sylvie Levey sur Internet : www.sylvielevey.com

1 《方浜路的等待》

王先生一家三代同堂，住在上海方浜路的旧式弄堂内。2001年也就是美国遭到空袭的前夕，他们全家得知了动迁的消息。从漫长的等待到最后的动迁，乐诗薇连续几年不间断拍摄，记录下生活在18平方米居室中的一个普通家庭的生活。本纪录片见证了几代人之间的冲突，记录了王先生一家对于周围世界的感和担忧：世界和平、社会主义、独生子女政策、失败、宿命、迎接北京奥运会的热情……

Shanghai en attendant le paradis

Les Wang, une famille où trois générations vivent sous le même toit au cœur du vieux Shanghai historique, apprennent que leur petite maison va être rasée. Nous sommes en 2001, quelques mois avant les attentats aux Etats-Unis. Une longue attente commence alors, que Sylvie Levey filme jusqu'à l'engloutissement fatal du quartier.

法语、中文影片 (2007年, 92分钟)

10月25日 周六 16点

免费品尝红酒和法式奶酪

纪录片放映后安排观众导演见面会

En versions française et chinoise (2007, 92 MIN.)

Samedi 25 octobre, 16 heures.

La projection sera suivie d'une discussion avec la réalisatrice.

Vin et fromage seront offerts à l'issue de la séance.



2 《金星：非凡人生》

本片曾在众多国家放映，记录中国第一位变性者金星非凡的人生。金星从小在沈阳军区歌舞团学习，后成为享誉国际的舞者、编舞家，如今她亦是孩子的母亲。本纪录片曾与2002年获得国际纪录片评委大奖。

L'Etrange destin du colonel Jin Xing

Diffusé dans de nombreux pays, ce documentaire retrace la vie exceptionnelle de la première transsexuelle officielle de la République populaire de Chine, issue des rangs de l'armée, devenue chorégraphe de renommée internationale et... maman.

法语、英语、中文影片 (2001年, 56分钟)

10月28日 周日 16点

免费品尝鸡尾酒

纪录片放映后安排观众、导演及金星三方见面会

提前预约：6357 5388转100

En versions française et chinoise, en présence de

Jin Xing (2001, 56 MIN.)

Dimanche 26 octobre, 16 heures

Un cocktail sera offert à l'issue de la séance.

La projection sera suivie d'une discussion avec la réalisatrice et avec jin xing.

Entrée libre sur réservation au 63 57 53 88 -100.



3 《三个女人的“重罪”》

由于婚姻悲剧或是因为人生中一时失足，三个女人被判重罪入狱。乐诗薇步入上海女子监狱，瞄准这三位女性，记录他们不为人知的故事和她们的改造生活：强制劳动、再教育、家属探监。

Crimes suprêmes à Shanghai

Victimes de violences conjugales ou des mauvais hasards de la vie, trois femmes, Liu, Long et An, ont basculé un jour dans la criminalité et sont condamnées à perpétuité pour crimes graves par la justice chinoise.

法语、中文影片 (2004年, 56分钟)

11月8日 周六 16点

免费品尝小点心

纪录片放映后安排导演观众见面会

En versions française et chinoise (2004, 56 MIN.)

Samedi 25 octobre, 16 heures.

La projection sera suivie d'une discussion avec la réalisatrice.

Vin et fromage seront offerts à l'issue de la séance.

活动地点：虹口校区周六多功能厅
Centre de Hongkou - Salle Polyvalente, 6e étage.



上海法语培训中心 www.afshanghai.org

